Partnerhochschule in Bogotá, Kolumbien Betreuung: Prof. <u>Angelika Hennecke</u>

TMK

Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation

Fakultät für Informationsund Kommunikationswissenschaften

Technology Arts Sciences TH Köln

Universidad Nacional de Colombia

Die Universidad Nacional de Colombia (UNAL) ist die größte und renommierteste staatliche Universität in Kolumbien und gehört zu den führenden Universitäten in ganz Lateinamerika. Die Ausstattung und die Infrastruktur sind beispielhaft. Die Lage im Zentrum der kolumbianischen Hauptstadt sowie der riesige, parkähnliche Campus bieten zudem ideale Bedingungen für das Studium und zum Kennenlernen der Stadt und des studentischen Lebens.

Das ITMK hat einen Kooperationsvertrag mit dem *Departamento de Lenguas Extranjeras* (Sprachenabteilung) der *Facultad de Ciencias Humanas* (Geisteswissenschaftlichen Fakultät) der Universidad Nacional de Colombia abgeschlossen. Dem ITMK stehen drei Studienplätze pro Jahr an dieser Hochschule zur Verfügung.

Die Semesterzeiten sind:

- Semester 1: Februar bis Juli
- Semester 2: August bis Dezember

Die genauen Zeiten für den Vorlesungsbeginn entnehmen Sie bitte den Internetseiten der Partnerhochschule.

Studieren an der Universidad Nacional de Colombia

Einen Überblick über das Angebot der *Facultad de Ciencias Humanas* finden Sie unten im Linkbereich. Für Sie kommen die folgenden Studiengänge in Frage:

• Am Departamento de Lenguas Extranjeras:

Pregrado en Filología e Idiomas (con énfasis en Inglés, Francés o Alemán) Die Studierenden erlangen in einem achtsemestrigen Studium die Befähigung zur Ausübung des Lehramtes. Für Sie von Interesse sind die Fächer, die zur Syntax, Semantik oder allgemeinen Linguistik des Spanischen angeboten werden. Außerdem könnte das Fach "Traducción Idioma I" interessant sein, für die Fremdsprachen Französisch oder Englisch, da Sie hier von den genannten Fremdsprachen ins Spanische übersetzen. Den genauen Studienverlaufsplan (PDF: Malla Curricular) können Sie unten unter "Websitelinks zur Partnerhochschule" herunterladen.

Am Departamento de Lingüística:

Pregrado en Lingüística

Für unsere Studierenden sind beispielsweise die Lehrveranstaltungen zu Textproduktion in Spanisch, zum kolumbianischen Spanisch, zu linguistischen Theorien u. a. sehr relevant und interessant. Den genauen Studien-



verlaufsplan (PDF: *Malla Curricular*) finden Sie unten unter "Websitelinks zur Partnerhochschule".

Websitelinks zur Partnerhochschule

- Universidad Nacional de Colombia
- Dirección de Relaciones Exteriores Estudiantes Extranjeros
- Facultad de Ciencias Humanas
- Departamento de Lenguas Extranjeras
- Programa Curricular: Filología e Idiomas
- Departamento de Lingüística
- Pregrado Lingüística

Erfahrungsberichte

- Semester 2 + 1, 2016/17
- Weitere Erfahrungsberichte auf der Webseite des Referat für Internationale Angelegenheiten der TH Köln

Bewerbungsverfahren und -termine

Ende November/Anfang Dezember findet eine Informationsveranstaltung am ITMK statt. Hier finden Sie die <u>Präsentation von der Infoveranstaltung</u> 2024.

Bewerbungsdetails und aktuelle Termine finden Sie hier:

www.th-koeln.de/itmk/non-eu-austausch

Die Bewerbung erfolgt **online über die Plattform Mobility Online** des Referats für Internationale Angelegenheiten der TH Köln. (Beachten Sie bitte unbedingt die *MobO-Kurzanleitung* in IIU!)

Die jährliche Bewerbungsfrist endet am **1. Januar (24:00 h)** für Studienaufenthalte im anschließenden akademischen Jahr, das bedeutet:

- a) TH-Wintersemester des gleichen Jahres (= Semester 2 der UNAL: ca. Ende Juli Mitte Dezember) oder
- b) TH-Sommersemester des Folgejahres (= Semester 1 der UNAL: ca. Februar Juli des Folgejahres).

Am **5. Januar 2026** erfolgt die Bekanntgaben der Studienplätze 2026/27 per E-Mail. (Checken Sie also regelmäßig Ihre Mails!)

Bis zum **7. Januar 2026 (10:00 h)** müssen Bewerber*innen den angebotenen Studienplatz annehmen.

Betrifft Erasmus-Bewerbung (PlanB): Für den Fall, dass Sie nicht für einen Studienplatz in Lateinamerika ausgewählt werden, empfehlen wir

10/2025 (DS) 2



Ihnen, sich parallel als "Plan B" um einen <u>Erasmus-Platz an einer</u> <u>europäischen ITMK-Partnerhochschule zu bewerben</u>. Ihre Erasmus-Bewerbung streichen wir, sobald Sie einen Lateinamerika-Platz angeboten bekommen und angenommen haben. Ist das nicht der Fall, bleibt Ihre Erasmus-Bewerbung bestehen.

Bewerbung an der Gasthochschule und Visumsantrag

Nachdem Sie vom Referat für Internationale Angelegenheiten (RIA) für einen Studienplatz ausgewählt wurden und Sie diesen angenommen haben, nominiert das RIA Sie für ein Auslandssemester an Ihrer Gasthochschule (je nach Gasthochschule liegt der Nominierungstermin zwischen März und Mai).

Nach der Nominierung durch unser RIA erfolgt die Bewerbung an der UNAL. Dafür müssen Sie verschiedene Bewerbungsunterlagen (in Spanisch oder Englisch) **online** auf das Bewerbungsportal Ihrer Gastuni hochladen. Details dazu, v.a. den Link zum Bewerbungsportal und bis wann die Unterlagen eingereicht werden müssen, erhalten Sie nach der Nominierung von der UNAL bzw. vom RIA. Die Bewerbung und der anschließende Visumsantrag sind relativ zeitaufwändig aber unumgänglich, wenn man in einem Land außerhalb der EU studieren möchte. Zu den Bewerbungsunterlagen gehören unter anderem:

- Nominierung der TH Köln
- Bewerbungsformular der UNAL
- Motivationsschreiben in Spanisch
- o Kurswahl an der Gastuni
- Notenspiegel in Englisch (aus PSSO)
- Nachweis über ausreichende Spanischkenntnisse (<u>DAAD-Sprachnachweis</u>)
- o Nachweis über ausreichend finanzielle Mittel
- Nachweis über eine internationale Krankenversicherung.

Wichtig: Für die Bewerbung an der UNAL gibt es eine feste Frist, die Sie unbedingt einhalten müssen. Wird die Bewerbungsfrist nicht eingehalten, verfällt der Austauschplatz.

Wenn die UNAL die Bewerbungsunterlagen geprüft hat, stellt sie den ITMK-Studierenden ein Zulassungsschreiben für ein Semester aus. Mit diesem Zulassungsschreiben beantragt man anschließend bei der kolumbianischen Botschaft in Deutschland ein Studentenvisum (*Visa V Estudiante*, siehe: https://www.cancilleria.gov.co/v/estudiante). Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir als Hochschule Ihnen keine weiteren Informationen oder Hilfestellungen bei Visafragen geben können. Es wird

10/2025 (DS) 3



empfohlen, erst dann einen Flug zu buchen, wenn man das Visum erhalten hat.

Bitte beachten Sie: Für den Visumsantrag bzw. die Einreise benötigen Sie einen gültigen Reisepass, der mindestens sechs Monate über Ihren geplanten Aufenthalt hinaus gültig ist. Haben Sie keinen oder läuft Ihrer demnächst aus, sollten Sie schnellstmöglich einen Reisepass beantragen! (Bitte bedenken Sie, dass die Antragsfristen bei den Behörden teilweise mehrere Wochen/Monate betragen können.)

Sobald der neue akademische Kalender feststeht, veröffentlicht die UNAL ihn auf ihrer Website. Austauschstudierende müssen ca. eine Woche vor Studienbeginn anreisen (d.h. Mitte/Ende Juli), um an den Orientierungsveranstaltungen teilzunehmen.

Nach der Ankunft schreiben sich die Studierenden sich vor Ort an der UNAL ein und müssen eine Aufenthaltsgenehmigung beantragen.

Informationen über die Region

Die Sicherheitslage in Lateinamerika ist grundsätzlich nicht unproblematisch. Das sollten Sie bei Ihrer Bewerbung bzw. Entscheidung, Ihr Auslandssemester in Lateinamerika zu verbringen, bedenken. Sie sollten sich entsprechend informieren und auch vorbereiten. Studierende, die aus Europa nach Kolumbien kommen, müssen sich wie in allen anderen lateinamerikanischen Ländern auch auf einige Änderungen einstellen, sprich vorsichtiger und nicht unbedingt allein, vor allem bei Dunkelheit, unterwegs sein.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Sicherheitsgarantie abgeben können und dass alle unsere Outgoings generell auf eigene Gefahr ins Ausland gehen. Nachfolgend einige Links zu Informationen über Kolumbien:

- Deutsche Welle Themen: Kolumbien
- Auswärtiges Amt Reise- und Sicherheitshinweise Kolumbien
- Bundesministerium f
 ür wirtschaftliche Zusammenarbeit/Entwicklung
- Deutsch Akademischer Austauschdienst: Länderinformation Kolumbien

10/2025 (DS) 4